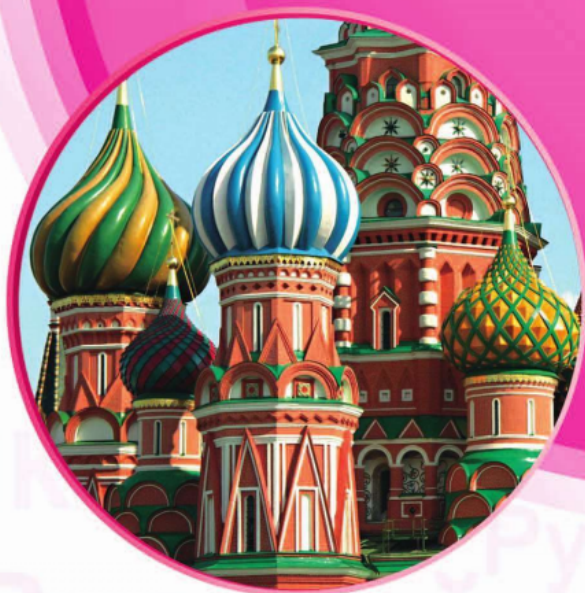


Русский
ЯЗЫК

大学俄语



Русский
ЯЗЫК

Русский
язык

大学俄语



Русский
язык

大学俄语

(第二外语用)

总 主 编 / 王亚民

副总主编 / 杜晓梅 李 莉 薛继旺

本册主编 / 薛继旺 常 泽

审 阅 / Г.Ц. Бадуева
В.А.Завадская

3



飞天出版传媒集团

 甘肃文化出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

大学俄语: 全3册 / 王亚民总主编. —兰州: 甘肃文化出版社, 2014.4
ISBN 978-7-5490-0615-1

I. ①大… II. ①王… III. ①俄语—高等学校—教材
IV. ①H35

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第073400号

大学俄语

王亚民 | 总主编

杜晓梅 李 莉 薛继旺 | 副总主编

出 版 人 | 王 奕

责任编辑 | 李浩强

封面设计 | 陈晓燕

出版发行 |  甘肃文化出版社

网 址 | <http://www.gswenhua.cn>

投稿邮箱 | press@gswenhua.cn

地 址 | 兰州市城关区曹家巷1号 | 730030 (邮编)

营销中心 | 王 俊 贾 莉

电 话 | 0931-8454870 8430531 (传真)

印 刷 | 兰州中正印刷有限责任公司

开 本 | 787 毫米×1092 毫米 1/16

字 数 | 1200 千

印 张 | 52.5

版 次 | 2014 年 4 月第 1 版

印 次 | 2014 年 4 月第 1 次

书 号 | ISBN 978-7-5490-0615-1

定 价 | 120.00 元 (全三册)

版权所有 违者必究 (举报电话: 0931-8454870)

(图书如出现印装质量问题, 请(电)我们联系)

前 言

本教材是《大学俄语（第二外语用）》的第三册，是在第一、二册的基础上专门为考研学生组织编写的二外俄语用综合教程，适合高等院校以俄语为第二外语的学生在提高阶段使用，同时，面向其他俄语学习者。

本教材以教育部制定的《大学俄语课程教学要求》和《全国硕士研究生入学统一考试大纲（非俄语专业）》为依据，结合二外俄语的教学实际编写而成。本教材的任务是使学习者系统地深化巩固已学过的语法知识，更加全面、深入地掌握重点词汇、常用词组，进一步扩大词汇量，掌握约 1200 个新单词，强化俄语阅读理解、翻译和写作能力，提高俄语的综合运用水平。

本册共 15 课，每课包括阅读、词汇、语法和写作四大部分。阅读部分的内容涉及社会、生活、经济、历史、文化、艺术、体育、科技、教育、能源等方面。词汇部分除讲解本课单词外，另单独设有同义词（近义词）辨析。语法部分只设计综合练习，对重点语法知识进行专题复习和巩固。写作部分设有写文知识简介和应用文写作专题，并配有相应的练习，练习类型以考研试题类型为参照依据。本教材的教学时间设计约为 120 课时。

本教材语言材料力求新颖、广泛，注重介绍国情知识和当代俄罗斯社会文化及生活热点，选材注重思想性、实用性、广泛性和趣味性，使学习者更多地了解俄罗斯人民的历史文化、生活习俗、行为方式和人际交往模式，提高学生的跨文化交流能力和语言交际能力。

本教材由薛继旺主编并编写 1—9 课，常泽编写 10—15 课。王亚民教授和 Г.Ц.Бадугева 副教授负责全书的审校工作。感谢陇东学院科研著作出版基金对本教材的资助。

由于编者经验不足，水平有限，书中难免有疏漏、错误和缺点，诚请广大师生及其他使用者批评指正。

编 者

2013 年 10 月

目 录

Урок 1	РОССИЙСКОЕ ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ	1
I.	ЧТЕНИЕ	2
	Санкт-Петербургский государственный университет	2
	НОВЫЕ СЛОВА	4
	ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	5
II.	ЛЕКСИКА	7
	1. Работа над новыми словами	7
	2. Синонимы и слова, близкие по значению	8
	ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	9
III.	ГРАММАТИКА	11
	Словообразование	11
IV.	ПИСЬМО	12
	Повествование	12

Урок 2	СОВРЕМЕННЫЙ СПОРТ	14
I.	ЧТЕНИЕ	15
	Олимпийские игры - 2014 пройдут в городе Сочи!	15
	НОВЫЕ СЛОВА	16
	ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	17
II.	ЛЕКСИКА	19
	1. Работа над новыми словами	19
	2. Синонимы и слова, близкие по значению	21
	ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	22
III.	ГРАММАТИКА	23
	1. Глагольные приставки и их значение	23
	2. Глаголы движения	25
IV.	ПИСЬМО	26
	Описание	26

Урок 3 РУССКАЯ КУЛЬТУРА	28
I. ЧТЕНИЕ	29
История создания Русского музея	29
НОВЫЕ СЛОВА	30
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	31
II. ЛЕКСИКА	33
1. Работа над новыми словами	33
2. Синонимы и слова, близкие по значению	35
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	36
III. ГРАММАТИКА	37
1. Глаголы с -ся	37
2. Употребление полных и кратких прилагательных	38
IV. ПИСЬМО	39
Рассуждение	39

Урок 4 РУССКОЕ ИСКУССТВО	41
I. ЧТЕНИЕ	42
Великая русская балерина Екатерина Максимова	42
НОВЫЕ СЛОВА	44
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	45
II. ЛЕКСИКА	46
1. Работа над новыми словами	46
2. Синонимы и слова, близкие по значению	47
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	48
III. ГРАММАТИКА	50
Употребление собирательных числительных, процента и кратного	50
IV. ПИСЬМО	52
Аннотация	52

Урок 5 ВЕК ИНТЕРНЕТА	53
I. ЧТЕНИЕ	54
Интернет вещей: как изменится вся наша жизнь	54
НОВЫЕ СЛОВА	55
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	57
II. ЛЕКСИКА	58
1. Работа над новыми словами	58

2. Синонимы и слова, близкие по значению	60
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	61
III. ГРАММАТИКА	62
Употребление неопределённых и отрицательных местоимений и наречий	62
IV. ПИСЬМО	64
Реферат	64



Урок 6 ДЕМОГРАФИЯ И ОБЩЕСТВО	66
I. ЧТЕНИЕ	67
Демографический кризис в России	67
НОВЫЕ СЛОВА	68
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	69
II. ЛЕКСИКА	71
1. Работа над новыми словами	71
2. Синонимы и слова, близкие по значению	72
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	73
III. ГРАММАТИКА	75
Употребление действительного причастия	75
IV. ПИСЬМО	77
Конверт	77



Урок 7 ОБЩЕСТВЕННАЯ ЖИЗНЬ	79
I. ЧТЕНИЕ	80
Современное общение	80
НОВЫЕ СЛОВА	81
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	83
II. ЛЕКСИКА	84
1. Работа над новыми словами	84
2. Синонимы и слова, близкие по значению	86
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	87
III. ГРАММАТИКА	89
Употребление страдательного причастия	89
IV. ПИСЬМО	91
Личные письма	91



Урок 8 ДОСУГ И ТУРИЗМ	94
I. ЧТЕНИЕ	95

Изменения молодёжного досуга в современной России	95
НОВЫЕ СЛОВА	96
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	98
II. ЛЕКСИКА	100
1. Работа над новыми словами	100
2. Синонимы и слова, близкие по значению	101
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	102
III. ГРАММАТИКА	104
Употребление деепричастия	104
IV. ПИСЬМО	106
Деловые письма	106



Урок 9 ОБМЕН КУЛЬТУРЫ	109
I. ЧТЕНИЕ	110
Россия и ЭКСПО	110
НОВЫЕ СЛОВА	112
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	113
II. ЛЕКСИКА	115
1. Работа над новыми словами	115
2. Синонимы и слова, близкие по значению	116
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	117
III. ГРАММАТИКА	119
1. Выражение субъекта	119
2. Выражение объекта	120
IV. ПИСЬМО	121
Письмо-приглашение	121



Урок 10 ЖИЗНЬ И ЗДОРОВЬЕ	122
I. ЧТЕНИЕ	123
Здоровый образ жизни и здоровье	123
НОВЫЕ СЛОВА	124
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	126
II. ЛЕКСИКА	127
1. Работа над новыми словами	127
2. Синонимы и слова, близкие по значению	129
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	130
III. ГРАММАТИКА	131

1. Выражение предиката предложения	131
2. Атрибут предмета или явления	132
IV. ПИСЬМО	134
Информационное письмо	134

Урок 11 ИСТОРИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

I. ЧТЕНИЕ	137
Допрóс	137
НОВЫЕ СЛОВА	138
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	140
II. ЛЕКСИКА	142
1. Работа над новыми словами	142
2. Синонимы и слова, близкие по значению	143
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	144
III. ГРАММАТИКА	146
Употребление союзов, союзных слов и указательных местоимений	146
IV. ПИСЬМО	148
Заявление	148

Урок 12 РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА

I. ЧТЕНИЕ	150
Левин и Анна	150
НОВЫЕ СЛОВА	151
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	152
II. ЛЕКСИКА	153
1. Работа над новыми словами	153
2. Синонимы и слова, близкие по значению	155
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	156
III. ГРАММАТИКА	158
Сложноподчинённые предложения с придаточными изъяснительными и определительными	158
IV. ПИСЬМО	159
Доверенность	159

Урок 13 НОВЕЙШИЕ ТЕХНОЛОГИИ

I. ЧТЕНИЕ	163
Освоёние ко́смоса	163

НОВЫЕ СЛОВА	164
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	165
II. ЛЕКСИКА	167
1. Работа над новыми словами	167
2. Синонимы и слова, близкие по значению	168
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	170
III. ГРАММАТИКА	171
Временные отношения и пространственные отношения	171
IV. ПИСЬМО	172
Автобиография	172



Урок 14 НОВЫЕ ЭНЕРГИИ	175
I. ЧТЕНИЕ	176
Мировое использование атомной энергии	176
НОВЫЕ СЛОВА	177
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	178
II. ЛЕКСИКА	179
1. Работа над новыми словами	179
2. Синонимы и слова, близкие по значению	180
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	181
III. ГРАММАТИКА	183
1. Условные отношения и уступительные отношения	183
2. Причинные отношения и целевые отношения	184
IV. ПИСЬМО	186
Резюме	186

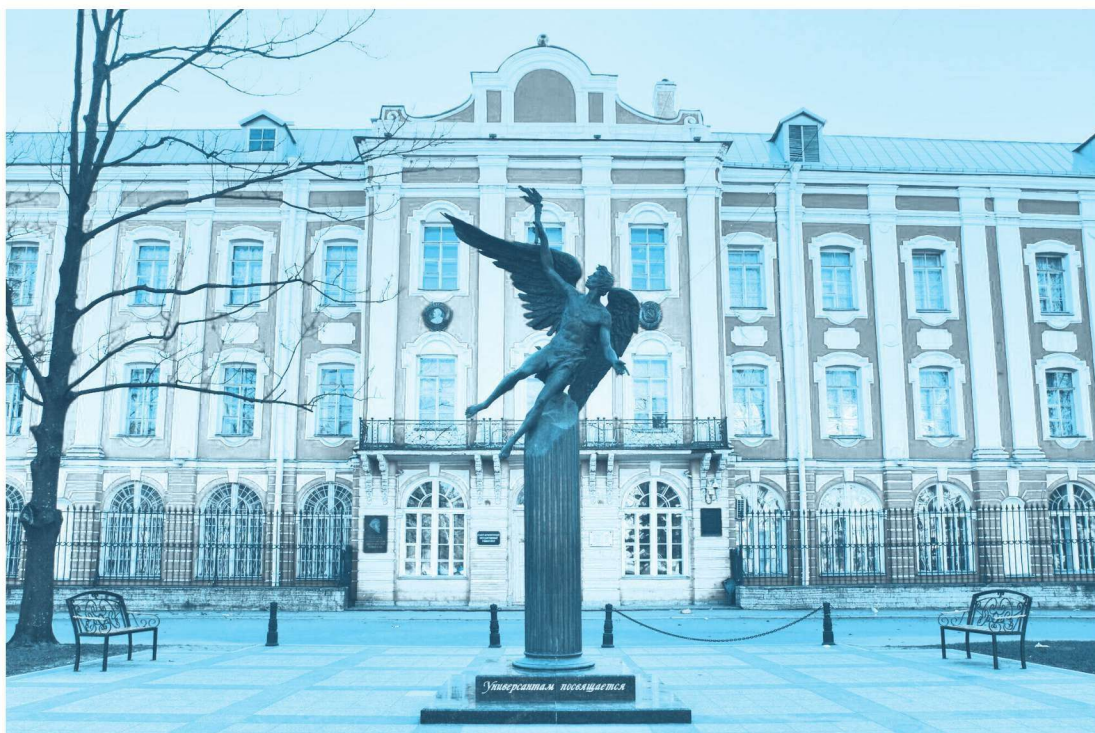


Урок 15 НАШ МИР	189
I. ЧТЕНИЕ	190
Новый финансовый кризис не за горами	190
НОВЫЕ СЛОВА	191
ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ	192
II. ЛЕКСИКА	194
1. Работа над новыми словами	194
2. Синонимы и слова, близкие по значению	195
ЗАДАНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ	196
III. ГРАММАТИКА	198
Образ, способы и средства действия и степени признака и действия	198

IV. ПИСЬМО	199
Анкета	199
Словарь	201

УРОК 1

РОССИЙСКОЕ ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ



I. ЧТЕНИЕ

Санкт-Петербургский государственный университет

В Санкт-Петербурге около 100 высших учебных заведений — государственных и коммерческих. Однако главным университетом, знаком качества в сфере образования, по-прежнему остаётся Санкт-Петербургский государственный университет, СПбГУ.

Петербургский государственный университет — один из крупнейших и самых первых университетов в России. Он основан на 32 года раньше, чем Московский государственный университет. Санкт-Петербургский университет был преемником так называемого Академического университета, который был учреждён одновременно с Академией наук указом Петра I от 28 января 1724 года. Первым ректором стал известный историк и этнограф, академик Г.Ф. Миллер¹, с 1758 по 1765 годы Санкт-Петербургский университет возглавлял великий русский учёный-энциклопедист М.В. Ломоносов², который ещё в 1747 году начал читать первый курс физики на русском языке. С 1760-х годов университет и гимназия размещались в Василеостровском³ и Петродворцовом⁴ районах города.

В течение XVIII века университет закончили несколько сотен студентов, ставшие известными учёными. Фактически все русские академики XVIII века получили образование в стенах Петербургского университета, входившего в то время в состав Академии наук. Многие из них позже сами стали преподавать в университете и в Учительской семинарии, открытой в 1783 году. Ими же были написаны первые русские учебники по многим предметам.

Во второй половине XIX века в университете сложились и получили развитие всемирно известные научные школы: в математике, в физике, в химии, в ботанике, в физиологии, в почвоведении, в геологии, в отечественной истории, в истории Европы.

В конце XIX — начале XX века в университете работали известные русские учёные: математики, физики, астрономы, климатологи, химики. Большой вклад внесли университетские учёные в развитие гуманитарных наук. Восточный факультет стал крупнейшим центром востоковедения в России. Труды выдающихся учёных-востоковедов принесли университету мировую славу.

В университете в разное время учились писатель И.С. Тургенев⁵, поэт Н.А. Некрасов⁶, композитор и музыкант М.И. Глинка⁷ и ряд других выдающихся представителей русской и мировой культуры.

Санкт-Петербургский университет сыграл важную роль в развитии русской общественно-политической мысли и культуры. Здесь учились критики, мыслители, демократы, философы и известные политические деятели различных взглядов. В 1891 году экстерном сдал экзамены за курс юридического факультета В. И. Ульянов (Ленин).

Юридический факультет Санкт-Петербургского государственного университета — одна из ведущих юридических школ России. Первые профессора права и студенты были набраны в Германии. Русское студенчество ещё надо было подготовить в специально учреждённой при университете гимназии.

Юридический факультет сегодня — удачный пример соединения традиций и инноваций во имя лучшего юридического образования. Факультет всегда славился тем, что предоставлял своим выпускникам не только высокопрофессиональное специальное, но и блестящее общее образование. Среди студентов факультета были многие знаменитые люди, прославлявшие отечественную культуру: писатели, поэты, живописцы, композиторы, публицисты, актёры, учёные. Факультет был отличной школой кадров для власти, поэтому многие его выпускники занимали высокие государственные посты. Здесь учились будущие премьер-министры и президенты России (В.В.Путин, Д.А.Медведев), в связи с чем в настоящее время юрфак СПбГУ нередко называют «президентским факультетом».

11 ноября 2009 года МГУ и СПбГУ получили право выдавать своим выпускникам дипломы собственного образца с собственной гербовой печатью. Кроме того, оба университета получили право иметь собственные образовательные стандарты. На сегодняшний день в Санкт-Петербургском университете учится более 32 тысяч студентов, обучающихся по 323 специальностям на 21 факультете, работают почти 14 тысяч сотрудников, около 6000 преподавателей, в том числе 1000 докторов наук, более 2000 кандидатов наук, 42 академика государственных академий и представителей 289 кафедр. Он занимает 28-ое место в мире и до сих пор является одним из самых важных центров научных исследований, высшего образования и культуры в России.

ПОЯСНЕНИЕ К ЧТЕНИЮ

1. Герхард Фридрих Миллер, рус. Фёдор Иванович Миллер: 盖哈特·弗里德里希·米勒, 俄文名费德尔·伊万诺维奇·米勒 (1705—1783), 德裔俄国历史学家和古文献学家, 彼得堡科学院院士、教授。

2. Михайл Васильевич Ломоносов: 米哈伊尔·瓦西里耶维奇·罗蒙诺索夫 (1711—1765), 18 世纪俄国著名学者、诗人、教授、科学院院士, 俄国唯物主义和自然科学的奠基者, 创办了俄国第一个化学实验室和莫斯科大学, 被誉为百科全书式的学者和俄罗斯现代语言之父。

3. Васильевский остров: 瓦西里耶夫斯基岛, 圣彼得堡市的区名。

4. Петродворец: 彼得堡宫, 圣彼得堡市的区名。

5. Иван Сергеевич Тургенев: 伊万·谢尔盖耶维奇·屠格涅夫 (1818—1883), 19 世纪享有世界声誉的俄国现实主义艺术大师, 批判现实主义作家、诗人和剧作家, 代表作有随笔集《猎人笔记》, 中篇小说《木木》, 长篇小说《罗亭》《贵族之家》《前夜》《父与子》等。

6. Николай Алексеевич Некрасов: 尼古拉·阿列克谢耶维奇·涅克拉索夫 (1821—1877), 俄国诗人, 代表作品有《谁在俄罗斯能过好日子》《严寒, 通红的鼻子》《俄罗斯妇女》等。

7. Михайл Иванович Глинка: 米哈伊尔·伊万诺维奇·格林卡 (1804—1857), 俄罗斯作曲家, 俄罗

斯民族乐派的创始人，代表作有民族歌剧《伊万·苏萨宁》和《鲁斯兰与柳德米拉》等。

НОВЫЕ СЛОВА

коммерческий 商业的，营业的

знак, -а 记号，标记；征兆，符号

по-прежнему (нареч.) 依旧，仍然

*преемник, -а 继承者，后继者

~престола 王位继承人； выбрать себе ~а 选定继承人

так называемый 名为……，叫做……；〈讽〉所谓

академия, -и 科学院；学院（仅用于某些高等学校）

Академия наук 科学院

академик, -а 科学院院士

ректор, -а 大学校长

*этнограф, -а 民族学家，民俗学家

возглавлять (несов.), -яю, -яешь；что 主持，领导，率领

возглавить (сов.), -влю, -вишь；~ экспедицию 率领考察团；

~ учреждение 领导（某一）机关

энциклопедия, -и 百科全书，百科辞典

энциклопедист, -а 〈文语〉知识渊博的人；

(мн.) 〈史〉百科全书派

гимназия, -и（多指初中学段的）特色中学

фактический 事实上的，真实的；~ки

состав, -а 组成，成分；成员

преподавать (несов.), -даю, -даёшь, -дают；что кому 或 无补语；教授；执教，任教

преподать (сов.), -ам, -ашь, -аст, -адим, -адите, -адут

семинария, -и 〈旧〉中等师范学校；宗教学校

математик, -а 数学家

математика, -и 数学

ботаник, -а 植物学家

ботаника, -и 植物学

физик, -а 物理学家

физиология, -и 生物学；生理；生理作用

почва, -ы 土壤

*почвоведение, -я 土壤学

отечественный 祖国的，本国的

*климатолог, -а 气候学家

химик, -а 化学家；化工工作者

гуманитарный 人文学的

*востоковедение, -я 东方学

*востоковед, -а 东方学家

представитель (м.), -я 代表

критика, -и 批评，评论

критик, -а 批评者，评论者；批评家，评论家

мыслитель (м.), -я 思想家

демократия, -и 民主制；民主

демократ, -а 民主主义者，民主派

философ, -а 哲学家

*экстерн, -а 校外考生，自学考试者；окончить

университет ~ом 作为校外考生大学毕业

юридический 法律（上）的；法学的，司法的；~ки

набирать (несов.), -аю, -аешь；

кого-чего и что 收集，采集；积蓄，积累（力量、经验等）；招收，招募；拨（电话号码）

набрать (сов.), -беру, -берёшь, -берут；

-ал, -ала, -ало；набранный

Германия, -и 德国

*инновация, -и 革新，创新；新事物

предоставлять (несов.), -яю, -яешь；кого-что кому-чему 或 во что 授予，赋予，提供，使享有

предоставить (сов.), -влю, -вишь；-вленный

выпускни́к, -а́ 毕业生；应届毕业生

ка́дры (мн.) 干部

преми́ер=преми́ер-мини́стр (国务) 总理，
(内阁) 首相

прези́дент, -а 主席；总统

дипло́м, -а 毕业证书，文凭；毕业论文，毕

业设计

ге́рб, -а (旗帜或徽章等上面的) 图形标志；
徽；~бoвoй

печа́ть (ж.), -и 印，印章；印刷品，报刊

канди́дат, -а 候选人，候补人；科学副博士，
哲学博士

注：词前标有*的为超出《全国硕士研究生入学统一考试大纲（非俄语专业）》词汇表的单词。下同。

ЗАДАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ

Задание 1. Прочитайте текст, ответьте на вопросы.

- 1) Какой университет является зна́ком ка́чества в сфе́ре образова́ния в Росси́и?
- 2) Когда создан Санкт-Петербу́ргский госуда́рственный университе́т?
- 3) Кто был ре́ктором Санкт-Петербу́ргского госуда́рственного университе́та с 1758 по 1765 годы?
- 4) Кто составил пе́рвые ру́сские уче́бники по мно́гим предме́там?
- 5) Что принесло университе́ту мирову́ю сла́ву?
- 6) Откуда набрали пе́рвых профессоров пра́ва и студе́нтов на юриди́ческий факульте́т Санкт-Петербу́ргского госуда́рственного университе́та?
- 7) Чем всегда́ сла́вился юриди́ческий факульте́т Санкт-Петербу́рского госуда́рственного университе́та?
- 8) Почему юриди́ческий факульте́т данного вуза называют «президе́нтским факульте́том»?
- 9) Какие университе́ты Росси́и име́ют со́бственные образова́тельные стандар́ты?
- 10) Какое ме́сто в ми́ре занима́ет Санкт-Петербу́ргский госуда́рственный университе́т?

Задание 2. Найдите в тексте слова и словосочетания, связанные с темой «Высшее образование», выпишите и запомните их.

- | | |
|----------|-----------|
| 1) _____ | 2) _____ |
| 3) _____ | 4) _____ |
| 5) _____ | 6) _____ |
| 7) _____ | 8) _____ |
| 9) _____ | 10) _____ |

Задание 3. Переведите предложения на китайский язык.

- 1) Вопрос о дате основания Санкт-Петербу́ргского госуда́рственного университе́та вызвал